

## TITULNÁ STRANA PREKLADU – COVER SHEET OF TRANSLATION

Prekladateľ/*Translator*:  
Zadávateľ/*Client*:

PhDr. Kristína Limbecková  
Porter, s.r.o.  
Bratislava

### PREKLAD č./TRANSLATION No. 616/2024

Z anglického jazyka do slovenského jazyka  
*From the English language to the Slovak language*

Predmet prekladu: Vyhlásenie o zhode  
Subject of translation: Declaration of Conformity

Počet strán prekladanej listiny/ <i>Number of pages of the translated document</i> :	1
Počet strán preloženej listiny/ <i>Number of pages of the translation</i>	1
Počet vyhotovení/ <i>Number of copies</i>	1

Miesto a dátum/ Place and date: Bratislava dňa / on 04.07.2024

**EU DECLARATION OF CONFORMITY  
ACCORDING TO THE PPE Regulation (EU) 2016/425**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of:

**ISC International OÜ, Kõrgessaare mnt 43, 92413 Kärkla, Estonia**

165N Classic Inflatable Lifejacket automatic & manual  
EU Type Examination Certificate number: 2821-PPE-0063

165N Security Hammar Hydrostatic Inflatable Lifejacket  
EU Type Examination Certificate number: 2821-PPE-0064

ISO 12401 Deck Safety harness MK 3 - (For Classic & Security)  
EU Type Examination Certificate number: 2821-PPE-0081

165N Aero Inflatable Lifejacket  
EU Type Examination Certificate number: 2821-PPE-0065

165N Aero Plus Inflatable Lifejacket  
EU Type Examination Certificate number: 2821-PPE-0066

165N Aero Pro Inflatable Lifejacket  
EU Type Examination Certificate number: 2821-PPE-0069

ISO 12401 Deck Safety harness MK 4 - (For Aero range of products)  
EU Type Examination Certificate number: 2821-PPE-0082

Comply with the requirements of the EC PPE Regulation (EU) 2016/425 for  
personal protective equipment and the standards:  
ISO 12402-3/6:2020 for automatic Level 150 &  
ISO 12402-6:2020 for manual only Level 150  
Deck Safety harness (if fitted) conforms to ISO 12401:2009

EU Type Examination (Module B & D) performed by UL  
International (Netherlands) B.V. Westervoortsedijk 60, 6827 AT ARNHEM,  
Netherlands.  
European Notified Body number 2821.

The PPE is subject to the conformity assessment procedure based  
on internal production control plus quality assurance of the  
production process (Module D) under surveillance of the notified body as  
above.

EU Type Examination Certificate number: 2821-PPE-0090

Signed:

Date:

01/07/2021

Christopher Pearson  
Technical Manager

Preklad z anglického jazyka

**EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE  
V SÚLADE S NARIADENÍM (EÚ) 2016/425**

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť:

**ISC International OÜ, Kõrgessaare mnt 43, 92413 Kardla, Estónsko**

165N Klasická nafukovacia záchranná vesta automatická a ručná  
Číslo osvedčenia o typovej skúške EÚ: 2821-PPE-0063

165N Bezpečnostná hydrostatická nafukovacia záchranná vesta Hammar  
Číslo osvedčenia o typovej skúške EÚ: 2821-PPE-0064

ISO 12401 Palubný bezpečnostný postroj MK 3 - (pre Classic a Security)  
Číslo osvedčenia o typovej skúške EÚ: 2821-PPE-0081

165N Nafukovacia záchranná vesta Aero  
Číslo osvedčenia o typovej skúške EÚ: 2821-PPE-0065

165N Aero Plus Nafukovacia záchranná vesta  
Číslo osvedčenia o typovej skúške EÚ: 2821-PPE-0066

165N Aero Pro Nafukovacia záchranná vesta  
Číslo osvedčenia o typovej skúške EÚ: 2821-PPE-0069

ISO 12401 Palubný bezpečnostný postroj MK 4 - (pre rad výrobkov Aero)  
Číslo osvedčenia o typovej skúške EÚ: 2821-PPE-0082

Spĺňajú požiadavky nariadenia EÚ 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch a noriem:  
ISO 12402-3/6:2020 pre automatickú úroveň 150 &  
ISO 12402-6:2020 len pre ručné zariadenia úrovne 150  
Palubný bezpečnostný postroj (ak je namontovaný) je v súlade s normou ISO 12401:2009

Typová skúška EÚ (modul B a D) vykonaná spoločnosťou UL International (Netherlands) B.V.  
Westervoortsedijk 60, 6827 AT ARNHEM, Holandsko.  
Číslo európskeho notifikovaného orgánu 2821.

Osobný ochranný prostriedok podlieha postupu posudzovania zhody na základe vnútornej kontroly výroby a zabezpečenia kvality výrobného procesu (modul D) pod dohľadom notifikovaného orgánu, ako je uvedené vyššie.

Číslo certifikátu EÚ skúšky typu: 2821-PPE-0090

Podpísal:  
*nečitateľný podpis*

Dátum:  
01/07/2021

Christopher Pearson  
Technický manažér

Preklad som vypracovala ako prekladateľka  
zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov  
a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo  
spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore  
slovenský jazyk/ anglický jazyk, evidenčné  
číslo prekladateľa 970139.

Preklad je zapísaný v denníku pod číslom.....6/6/2024

Prekladané listiny súhlasia s predloženými  
listinami.

Zároveň vyhlasujem, že som si vedomá  
následkov vedome nepravdivého prekladu.

V Bratislave dňa.....4.7.2024

I have developed the translation as a translator  
entered in the List of Translators of the  
Ministry of Justice of the Slovak Republic in  
the specialisation Slovak language/English  
language, translator's registration No. 970139.

The translating act is entered in the translator's  
book under no. ....6/6/2024

The translation is a true and accurate  
translation of the original document.

I declare that I am aware of the consequences  
of knowingly false translation.

In Bratislava dated ....4.7.2024



